

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	S A U R E R	4 D M (moteur C2KT)	CH 3716 36
Constructeur	Aktiengesellschaft Adolph SAURER, 9320 Arbon		
Identification	"4 DM" sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	à gauche, vers l'entrée, sous le siège		
N° du châssis	à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron		
Ident. du moteur	"C2KT" à gauche, à l'avant sur le bloc		
Importateur princ.	-		
Véhicule homologué	206 778	Signes fixes dans code du type	4 DM

Châssis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique toute synchronisée *
Nombre de vitesses	6 x 2
Frein de service	AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé, 2 circuits, à expansion interne sur toutes les roues, régulateur selon charge sur les roues AR
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les roues AR +)
Frein d'arrêt	à ressorts +)
Ralentisseur	sur échappement, non progressif
Contrôle 2 circ.	manomètre double, avertisseur à disque et vibreur

Moteur			
Marque	SAURER	Type	C2KT
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	120	Course	130
Cylindrée	8820	CV-impôt	44,90
Puissance en CV	230 DIN	à t/min	2500
Bruit	85 dB/A	à t/min	2750
Silencieux	1 = 1000x300x250 mm		
Mesure des gaz	BOSCH noirissement = 2,7		
Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine normale		
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	de chaque côté
Cale	440x210x190	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	3 av 3	centre	ar
Dimensions ++)	int.	ext.	
Longueur		6850	Empattements 4500
Largeur	2300 / 2500		
Hauteur		2800	Vole av 1950 ar 1710+++)
Porte à faux	lat.	Voles	av - ar -
	av 1280		
	ar 1070	Braquage	g 15750 d 15950

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	3500	2400	5900 ++)
Charge utile			16000
Poids total	6500	13000	16000
Garantie fabr.			
Dimens. pneu	11.00 - 20	11.00 - 20	(Variantes +++)
Ply / bar	16 / 7,75	16 / 7,75	voir
Charge	6500	11500	remarques)
pour V max	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			32000
Garantie poids remorquable sans frein			-
Garantie poids de l'ensemble			48000
Poids remorquable testé			32000
Vitesse maximale selon le constructeur			94 km/h
Vitesse maximale testée			- km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Équipement	CR	(E)	
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	A	(E) dans CR	
Feux de position	WBC	CH 1 0133 02	
Feux rouges	WBC	CH 1 0133 02	
Feux stop			
Clignoteurs	av	/latér. 4 (E)	ar WBC CH 1 0133 02
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	
Feux complément.			
Eclairage plaque		1/ à gauche, combiné	
Essuie-glace		2 balais	avec/ sans lave-glace
Avertisseurs		BOSCH 0 320 126 001 / 0 320 126 006	
		ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	SAURER 4 DM		
Homologation N°	CH	3716 36	
Carrosserie			
Places	total	3	avant 3
Poids à vide			Carburant D
Charge utile			CV-impôt 44,90
Poids total	16000		Cylindrée 8620

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Transmission : avec boîte complémentaire route / terrain.
- **) Entraînement : avec l'entraînement sur toutes roues, seul le rapport "terrain" est en prise; blocage des différentiels AR et longitudinal.
- +) Frein à ressorts : pression par réservoir séparé; libération de secours par circuit AR; dispositif de libération: bouton-poussoir dans la cabine, plombage non exigé; libération mécanique par vis dans les cylindres de freins.
- ++) Dimensions et poids: du véhicule homologué.
- +++) Variante de pneus : 11.00 R 20 16 PR AV 6500 (8,00) AR 11500 (8,00) V-max 100 km/h
 12.00 - 20 MP 7500 (7,75) 13000 (7,75) 100 km/h
 12.00 R 20 16 PR 6600 (7,50) 11800 (7,50) 100 km/h
 12 R 22,5 6500 (8,00) 11500 (8,00) 100 km/h
 voies AR pour les pneus 12.00-20 et 12.00 R 20 = 1726 mm.

Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

(122) disque > 2,30 m exigé pour les véhicules dépassant 2300 mm de largeur.

U Lieu et date de l'homologation

Arbon, 21. - 22.07.76

Homologation fédérale des types de véhicules